



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL
A/CN.9/425
8 May 1996
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Двадцать девятая сессия
Нью-Йорк, 28 мая - 14 июня 1996 года

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ

Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года
в законодательстве: доклад о ходе работы

Записка Секретариата

Введение

1. Комиссия на своей двадцать восьмой сессии в 1995 году рассмотрела проект сбора информации, касающейся осуществления в национальном законодательстве Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год). Этот проект осуществляется в сотрудничестве с Комитетом D Международной ассоциации адвокатов (МАО)¹.

Цель проекта

2. Комиссия отметила, что цель этого проекта состоит, в частности, в том, чтобы изучить следующие вопросы: включены ли положения Конвенции в национальную правовую систему государств-участников таким образом, чтобы они имели силу закона; внесли ли государства-участники в соответствии с объявленными оговорками к Конвенции или иным образом какие-либо дополнительные положения в устанавливаемый Конвенцией унифицированный режим, в результате которых изменяются условия признания или приведения в исполнение арбитражных решений; какие требования в отношении получения признания и приведения в исполнение, не предусмотренные в Конвенции, были добавлены в национальное законодательство².

3. На сессии было подчеркнуто, что анализ отдельных судебных решений, применяющих положения Конвенции, не входит в цели этого проекта. Подобная работа выходила бы за рамки ресурсов Секретариата и является ненужной для вышеуказанного проекта; кроме того, прецеденты, связанные

¹Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 401-404.

²Там же, пункт 401.

с применением Конвенции, собираются и публикуются другими организациями, в первую очередь Международным советом по торговому арбитражу (МСТА) в Ежегоднике торгового арбитража³.

4. Основная цель проекта заключается в подготовке записки Секретариата, содержащей изложение выводов, основывающихся на обзоре законодательства. Когда Комиссии будет представлена эта записка, она, возможно, пожелает принять решение о том, целесообразно ли ей предпринимать какие-либо дальнейшие действия, помимо подготовки этой записки, например, составить руководство по инкорпорации Конвенции в законодательство⁴.

Сбор информации

5. В ноябре 1995 года Секретариат разослал государствам - участникам Конвенции вербальную ноту, содержащую вопросник, в котором государствам предлагалось ответить на ряд вопросов, касающихся:

а) порядка, в котором Конвенции была придана сила закона в соответствующем государстве (включая, например, вопросы о том, включена ли в соответствующий национальный закон ссылка на текст Конвенции или же этот текст инкорпорирован в такой закон, или в законодательном акте, принятом во исполнение Конвенции, излагается ее текст, а также привел ли использованный метод осуществления к каким-либо существенным различиям между положениями законодательства, принятого во исполнение Конвенции, и положениями самой Конвенции);

б) суда или органа, компетентного принимать решения по ходатайствам о признании или приведении в исполнение; и

в) процессуальных правил и требований, применимых к ходатайствам о признании и приведении в исполнение арбитражных решений, охваченных Конвенцией (включая, например, требования, касающиеся засвидетельствования подлинности арбитражного решения, как это требуется статьей IV Конвенции; плату, сборы, налоги или пошлины, которые подлежат уплате в связи с ходатайством; какие-либо сроки, установленные применительно к ходатайству о признании и приведении в исполнение; порядок обжалования решения об отказе в приведении в исполнение арбитражного решения или обжалования решения о предоставлении признания или приведения в исполнение).

6. В феврале 1996 года Секретариат направил другую вербальную ноту государствам, которые не представили своих ответов на первую ноту, с просьбой представить информацию к концу апреля 1996 года.

7. По состоянию на 8 мая 1996 года Секретариат получил ответы на вопросник от следующих 27 государств: Австралии, Австрии, Алжира, Аргентины, Беларуси, Венесуэлы, Германии, Индии, Испании, Италии, Кубы, Кувейта, Мексики, Норвегии, Перу, Республики Кореи, Святейшего Престола, Сингапура, Словацкой Республики, Таиланда, Туниса, Турции, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Японии.

8. Комиссия, возможно, пожелает призвать государства - участники Конвенции, которые еще не представили ответов на вопросник, сделать это. По состоянию на 7 мая 1996 года участниками Конвенции являлись 108 государств.

Дальнейшая работа

³Там же, пункт 402.

⁴Там же, пункт 403.

9. Комиссия, возможно, пожелает просить Секретариат подготовить для рассмотрения на одной из будущих сессий Комиссии записку с изложением выводов, подготовленных на основе анализа собранной информации.